



Stadt Aarau

Protokoll des Einwohnerrates

9. Sitzung 2010

vom Montag, 13. Dezember 2010, 18.00 Uhr, im Grossratssaal

Vorsitzende

Angelica Cavegn Leitner, Präsidentin

Anwesend

45 Mitglieder des Einwohnerrates
7 Mitglieder des Stadtrates
Dr. Martin Gossweiler, Stadtschreiber

Protokoll

Stefan Berner, Vize-Stadtschreiber

Entschuldigt abwesend

Ulrich Bürgi, Einwohnerrat
Franziska Kaiser, Einwohnerrätin
Tamara Kunz, Einwohnerrätin
Heinz Suter, Einwohnerrat

Traktanden

	Seite
1. Mitteilungen und Verabschiedungen	310

99. Mitteilungen und Verabschiedungen

Angelica Cavegn Leitner, Präsidentin: Ich begrüße Sie ganz herzlich zum heutigen Abend. Wie ich euch bereits gestern per E-Mail mitteilte, habe ich am Sonntagmorgen die Mitteilung erhalten, dass unser Einwohnerrats-Mitglied, Fortunat Schuler, an einem Herzinfarkt verstorben sei. Es gingen mir danach verschiedene Gedanken durch den Kopf. Ich habe mit jedem einzelnen von euch verschiedentlich Gespräche und Erlebnisse gehabt. Forti Schuler war mein Bündner Kollege. Deshalb liegen heute an seinem Platz eine Bündner- und eine Aarauer Fahne, zusammen mit einer Kerze der Kolleginnen und Kollegen der SVP. Ich möchte unsere Zusammenkunft mit einer Gedenkminute für Forti Schuler beginnen und ich bitte euch, dazu aufzustehen.

Es folgt eine Gedenkminute für Fortunat Schuler.

Angelica Cavegn Leitner, Präsidentin: Wir haben nach Rücksprache mit verschiedenen Personen entschieden, alle Traktanden an der Januar-Sitzung 2011 zu behandeln. Die SVP-Fraktion hat sich dafür ausgesprochen, heute zu keinem Geschäft Stellung zu nehmen. Weil wichtige Geschäfte vorliegen, möchten wir die Voten aller Fraktionen hören, weshalb die Beratung der Geschäfte verschoben worden ist.

Mir war es gleichwohl wichtig, heute zusammenzukommen, weil sich heute Leute aus dem Rat verabschieden, die sich sehr für die politischen Belange der Stadt Aarau eingesetzt haben.

Ich beginne mit der Verabschiedung von **Tobias Maurer**. Es ist für mich immer ein spezieller Moment, wenn langjährige Mitglieder zurücktreten. Tobias Maurer hat mit Schreiben vom 18. Oktober 2010 seine Demission bekannt gegeben. Gerne lese ich sein Rücktrittsschreiben vor:

Durch eine spontane Kündigung eines meiner Kadermitglieder im Betrieb wird die daraus entstehende zeitliche Beanspruchung ein Mitarbeiten im Einwohnerrat verunmöglichen. Ich bedaure diesen Schritt zu tun, doch die Prioritäten richten sich klar zu Gunsten meiner Familie, dem Betrieb und der Belegschaft. Das Mitarbeiten im Rat hat mir sehr viel gebracht. Etlliche Kämpfe haben trotz "Blessuren" schlussendlich einen guten Verlauf genommen. Die Zusammenarbeit im Rat war interessant und lehrreich. Das Setzen von Zielen zur Entwicklung der Stadt, Visionen umsetzen und das Richtige tun, wird weiterhin spannend bleiben. Ich wünsche der Ratsführung und dem Rat alles Gute und viel Erfolg für gute und zukunftsorientierte Entscheidungen. Ich bitte Sie, meine Demission per 31.12.2010 zur Kenntnis zu nehmen.

Tobias Maurer war seit 1. Januar 2002 Mitglied des Einwohnerrates. Vom 1. Januar 2002 bis 31. Dezember 2009 gehörte er der FGPK an, vom 10. Dezember 2007 bis 31. Dezember 2009 war er zudem Mitglied der WOSA-Kommission. Er hat sich mit verschiedenen Geschäften auseinandergesetzt und folgende Vorstösse eingereicht:

- Anfrage: Submissionsdekret
- Motion: Temporärer Realersatz für die wegfallenden Parkplätze
- Postulat: Aufwand bei parlamentarischen Vorstössen
- Motion zusammen mit Ulrich Bürgi: Öffentlich finanziertes Aarauer Sportstadion
- Mündliche Anfrage: Sportkonzept und Kulturapéro
- Anfrage zusammen mit Rolf Wespi: Evaluation Schulen Aarau
- Unterstützung der Motion: Abschaffung der Sachkommission
- Unterstützung der Motion: Aufstockung der FGPK
- Anfrage: Schützensdenkmal Aarau
- Anfrage: Mit Wirkung mitwirken
- Anfrage: Neues Parkraumkonzept
- Postulat zusammen mit Fortunat Schuler: Koordination Jugend- und Sozialarbeit

Lieber Tobias, wir möchten uns bei dir für die stets pointierten Voten im Rat herzlich bedanken. Bedanken möchte ich mich ebenfalls im Namen aller Aarauerinnen und Aarauer ganz herzlich für dein grosses Engagement für unsere Stadt. Als Abschlussgeschenk hast du dir den Zinnbecher gewünscht. Ich freue mich, dir diesen Zinnbecher überreichen zu dürfen. Ich wünsche dir privat und beruflich viel Erfolg und das Allerbeste.

Ich komme jetzt zu **Susan Dober Spielmann**. Am 26. November 2010 hat uns Susan Dober Spielmann ihren Rücktritt mitgeteilt. Gerne zitiere ich ebenfalls ihr Rücktrittsschreiben:

Wie ich dir mündlich bereits mitgeteilt habe, trete ich per Ende 2010 aus dem Einwohnerrat zurück. Ich habe im Frühling dieses Jahres bei meinem Arbeitgeber, der IV-Stelle Bern, eine neue Funktion übernommen und leite nun unsere Zweigstelle in Burgdorf. Dies bringt es, zusammen mit dem Reiseweg, mit sich, dass ich die notwendige Zeit und das Engagement für den Einwohnerrat nicht mehr aufbringen kann. Die Arbeit im und für den Rat habe ich in den knapp sieben Jahren als Bereicherung empfunden und deinen Leitungsstil im vergangenen Jahr habe ich sehr geschätzt. Wenn sich die Gelegenheit ergibt, werde ich mich gerne auch weiterhin für die Stadt Aarau einsetzen.

Susan Dober Spielmann war seit 8. Juni 2004 Mitglied des Einwohnerrates. Vom 1. Januar 2006 bis heute war sie Mitglied der Sachkommission. In den Jahren 2006/2007 war sie die erste Präsidentin dieser Kommission. Dies war eine grosse Herausforderung, welche du bravourös gemeistert hast. Du hast folgende Vorstösse eingereicht:

- Motion zusammen mit Ruth Schiess und Mitunterzeichner/-innen: Einführung Schulsozialarbeit an allen städtischen Schuleinheiten
- Anfrage zusammen mit Ruth Schiess: Motion "Einführung von Schulsozialarbeit an allen städtischen Schuleinheiten in Aarau"
- Anfrage: Integration ins Berufsleben

Liebe Susan, ich möchte dir ganz herzlich für deine immer inhaltsreichen und sehr sachlichen und fundierten Voten im Rat danken. Du hast oftmals den Nagel auf den Kopf getroffen. Wir haben diese Gabe sehr geschätzt. Herzlichen Dank ebenfalls im Namen aller Aarauerinnen und Aarauer für dein grosses Engagement zum Wohle der Stadt Aarau und für deine Aussage, dich bei Gelegenheit weiterhin für die Stadt Aarau einzusetzen. Als Abschlussgeschenk über-

reiche ich dir gerne unseren neuen Brieföffner, an dessen Realisation du ja massgeblich beteiligt warst. Ich wünsche dir privat und beruflich das Allerbeste.

Ich komme nun nochmals auf **Forti Schuler** zu sprechen. Er war seit 1. Januar 1998 Mitglied des Einwohnerrates. Vom 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 2001 war er Mitglied der FGPK, vom 10. Dezember 2007 bis heute Mitglied der Sachkommission. Er hat folgende Vorstösse eingereicht:

- Mündliche Anfrage: Offene Fragen im Zusammenhang mit der Person des Kantonalen Denkmalpflegers
- Anfrage mit weiteren Parteikollegen: Kurs für Einbürgerungswillige
- Anfrage mit Tobias Kämpf: Alkohol-Testkäufe
- Anfrage: Mitgliedschaft Schweizerischer Städteverband
- Postulat zusammen mit Tobias Maurer: Koordination Jugend- und Sozialarbeit

Lieber Forti, wir werden deine Klartext-Voten in guter Erinnerung behalten. An einer Sitzung hat er kürzlich gesagt: "Wenn ich etwas zu direkt bin, ist es meine Art auszudrücken, wie sehr mir Aarau am Herzen liegt." Er hat sich immer für die Anliegen der Menschen in Aarau eingesetzt. Ich möchte Forti dafür herzlich danken. Ich weiss, du hättest dir den Zinnbecher gewünscht. Ich werde dir diesen Zinnbecher nun an deinen Platz stellen und bitte die Parteikollegen, den Zinnbecher an die Familie weiterzugeben.

Ich möchte nun noch einer anderen Person danken. Lieber **Hermann Rauber**, du warst ja von 1974 bis Ende 1989 selber Mitglied des Einwohnerrates. Von 1975 bis 1987 hast du über Aarau geschrieben. Bis 2001 warst du dann Inlandredaktor und ab 01. August 2001 warst du Ressortleiter Aarau-Niederamt und hast fortan über den Ratsbetrieb informiert. Wir haben dich als seriösen Berichterstatter kennen gelernt und dein Gesicht hat irgendwie zu unseren Sitzungen gehört. Du wirst per Ende Jahr als vollamtlicher Redaktor in Pension gehen und neu als "Senior Editor" tätig sein. Ich habe mir erklären lassen, dass "Senior Editor" ein Aufgabengebiet für alt gediente Redaktoren ist, mit dem Ziel, das über Jahre gesammelte Wissen zu bewahren. In dieser Funktion wirst du an ausgewählten Sitzungen weiterhin an unseren Verhandlungen anwesend sein, gemeinsam mit einem anderen Redaktionsmitglied. Die Stadt Aarau und das Geschehen in der Stadt hast du immer sehr aufmerksam verfolgt und ich möchte dir im Namen aller Aarauerinnen und Aarauer und der Ratsmitglieder für deine Berichterstattung danken. Für den neuen Lebensabschnitt wünsche ich dir weiterhin viele bereichernde Erlebnisse, die dir als Schreibstoff dienen sollen. Als Dankeschön für dein Engagement überreiche ich dir hier sehr gerne unseren Brieföffner.

Zum Abschluss noch einige Informationen:

Marietta Patry hat uns am 30. November 2010 mitgeteilt, dass sie per 31. Januar 2011 aus dem Einwohnerrat zurücktreten wird.

Am 24. Januar 2011 wird der Stadtrat die Fraktionspräsidien und das Ratsbüro über das Jahr 2011 informieren, weshalb die Sitzung ausnahmsweise um 19.30 Uhr beginnen wird.

Ich danke abschliessend euch allen für das grosse Engagement während des vergangenen Jahres. Wir haben für alle Mitglieder und Gäste eine spezielle Tasse mit dem Aarauer-Wappen

herstellen lassen. Diese Tasse kann draussen anschliessend für den Glühwein verwendet werden.

Stefan Berner hat den Internetauftritt mit den Einwohnerratsmitgliedern neu gestaltet. Textanpassungen oder Änderungswünsche können direkt an ihn gemeldet werden..

Ich lade euch nun herzlich ein, vor dem Grossratsgebäude am Feuer mit Glühwein, Punch, Lebkuchen und Zopf zu verweilen. Thomas Jenelten wird am Feuer noch kurz einige Worte an uns richten.

Ich freue mich, noch einen Moment mit euch zusammen zu sein und wünsche euch einen schönen Abend

Schluss der Sitzung: 18.25 Uhr

EINWOHNERRAT AARAU

Die Präsidentin:



Angelica Cavegn Leitner

Der Protokollführer:



Stefan Berner